



# Mulino UNIVERSAL

## Materie Prime e Attrezzature per Birrifici e Hobbisti

P.A.B. S.r.l.

Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4  
33037 Pasion di Prato (UD) Italy

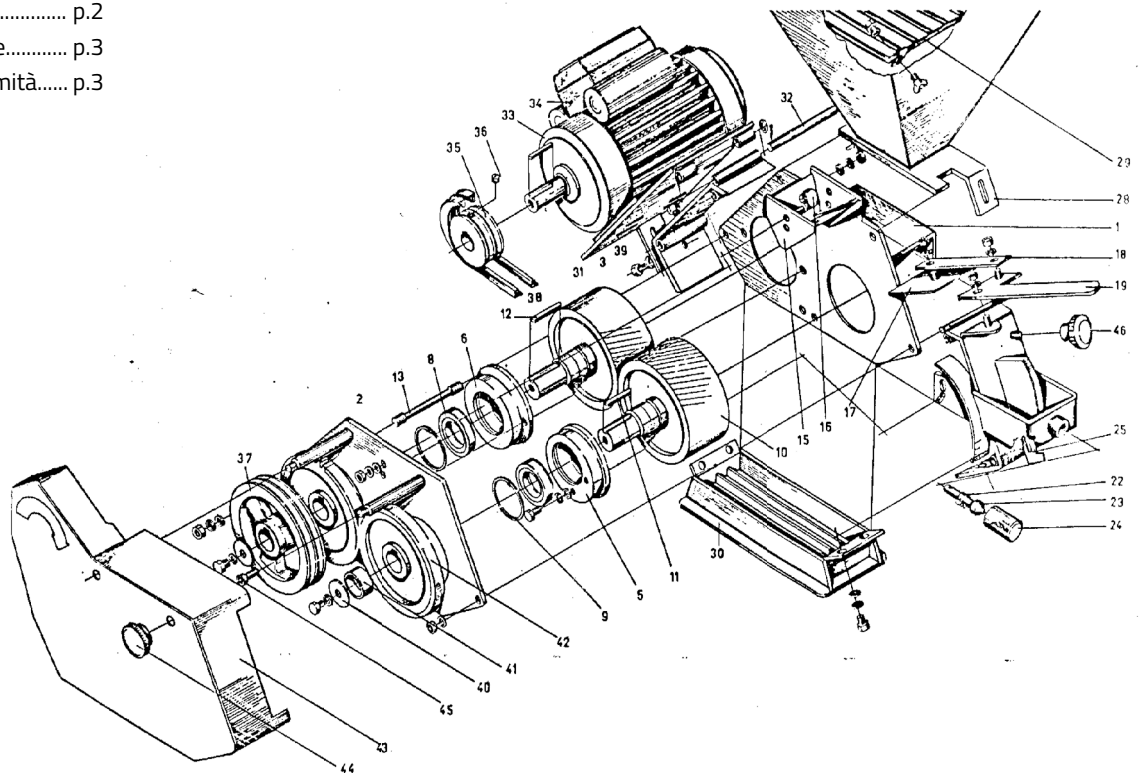
+39.0432 644279  
info@mr-malt.it  
www.mr-malt.it



### Indice

- Sicurezza..... p.2
- Montaggio..... p.2
- Azionamento..... p.2
- Regolazione distanza rulli..... p.2
- Risoluzione di problemi..... p.2
- Manutenzione revisione..... p.3
- Dichiarazione di conformità..... p.3

Con questo mulino per cereali avete ricevuto una macchina veramente molto semplice da usare. Prima di montare questo mulino per cereali e di metterlo in movimento leggete questo fascicolo e familiarizzate con la macchina.



1. Parete superiore con staffa di fissaggio
2. Coperchio frontale
3. Parte laterale di sinistra
4. Parte laterale di destra
5. Scatola del cuscinetto eccentrico
6. Scatola del cuscinetto centrico
8. Cuscinetto
9. Anello interno del cuscinetto
10. Rullo del mulino
- 11/12. Traversina
13. Alloggiamento della vite
14. Distanziatore fra i tubi
15. Canale di scarico/canale di restringimento
16. Magnete della tramoggia

17. Saracinesca regolazione apertura tramoggia
18. Asta azionamento tramoggia
19. Leva di manovra di scarico
20. Limitatore di apertura
21. Archetto mobile dell'eccentrico
22. Molla/Linguetta del cilindro d'arresto
23. Cilindro di arresto/di bloccaggio
24. Presa/impugnatura eccentrica di regolazione
25. Dispositivo d'arresto dell'eccentrico
26. Coperchio di chiusura
27. Apertura per la pulizia/per la depurazione
28. Imbuto/tramoggia d'apertura
29. Griglia di protezione
30. Telaio di scarico/sfogo/scolo

31. Supporto del motore
32. Bullone della cerniera
33. Motore
34. Interruttore
- 35/37. Puleggia della cinghia trapezoidale
36. Vite senza testa/grano filettato
38. Cinghia trapezoidale
39. Tirante a vite della cinghia trapezoidale
40. Puleggia di sicurezza assiale con vite/bullone
41. Tubo di distanziatore
42. Corone trasmissione movimento
43. Protezione della cinghia
44. Dado/matrice della presa
45. Vite a brugola

## Sicurezza

Il mulino deve essere installato da un elettricista qualificato. In questa occasione è opportuno fare attenzione al senso di rotazione dei rulli. Se il senso di rotazione è sbagliato si rischiano lesioni a cose o persone nella zona sottostante i rulli. La macchina deve essere avviata e azionata solo quando tutti i dispositivi di sicurezza (per esempio la protezione della cinghia trapezoidale e la griglia di sicurezza nello scarico) sono montati, sistemati e ben chiusi. **Sia la manutenzione che la pulitura devono essere effettuati con la macchina scollegata dalla rete elettrica.** Bisogna prestare ugualmente attenzione con le macchine che vengono azionate con un interruttore a vuoto o a tempo.

## Montaggio

Se il mulino viene montato con un telaio alla base, esso deve essere agganciato e fissato tramite dei bulloni al telaio stesso. Anche il telaio deve essere fissato al pavimento. Se il mulino viene fissato ad una parete con una mensola, la parete deve essere sufficientemente robusta. La mensola deve essere fissata con delle viti o con delle barre filettate di diametro non inferiore a 12 mm. **In ogni caso l'eventuale contenitore per il malto deve essere fissato a sé e quindi non pesare sulla macchina.**

## Azionamento

**Attenersi a tutte le norme di sicurezza! Chiudere i dispositivi di sicurezza! per l'avviamento è necessario procedere come segue:**

1. Chiudere la saracinesca della tramoggia
2. Riempire la tramoggia di malto
3. Regolare la distanza fra i rulli
4. Avviare il motore
5. Aprire lentamente la saracinesca fino a quando l'amperometro ha raggiunto il segno rosso. Questa posizione della saracinesca può essere fissata attraverso il limitatore di apertura. Se si devono macinare tipi diversi di cereali uno dopo l'altro si deve seguire una scala in base alla capacità di caduta seguendo questo ordine: grano, orzo e avena.

Nel momento dell'avvio non deve trovarsi nessun chicco tra i rulli del mulino. In caso contrario l'eccentrico deve essere aperto con la saracinesca chiusa e il motore deve essere avviato per un attimo.

## Risoluzione di problemi

**Se l'interruttore di protezione spegne il motore dopo un breve periodo di funzionamento significa che ha avuto luogo un sovraccarico a causa di un afflusso di cereali troppo veloce: sarà necessario ridurre l'apertura della saracinesca.**

Chiudere la saracinesca, separare i rulli tramite l'architetto mobile.

**Alcuni chicchi incastrati tra i rulli possono bloccare il movimento dell'archetto.**

In questo caso si rende necessario battere l'archetto verso l'alto con l'aiuto di un martello di gomma o di un pezzo di legno. Quindi accendere il motore per un momento affinché tutti i chicchi cadano tra i rulli. Successivamente riportare l'eccentrico nella posizione desiderata, far ripartire la macchina e riaprire parzialmente la saracinesca.

**Nel caso dovesse rimanere del macinato pressato incastrato tra la griglia di protezione dello scarico e i rulli, si potrebbe verificare un sovraccarico del motore.**

In questo caso bisognerà togliere manualmente il materiale incastrato per poter riavviare nuovamente la macchina.

## Regolazione della distanza tra i rulli

La distanza fra i rulli può essere regolata in modo continuativo e preciso. Non cambia anche riempiendo completamente la tramoggia. Inoltre i rulli possono essere separati velocemente attraverso l'eccentrico.

La regolazione della distanza tra i rulli non deve aver luogo quando il mulino è in funzione ma con la saracinesca della tramoggia chiusa.



**ATTENZIONE:** la distanza fra i rulli non deve essere modificata durante il funzionamento. Inoltre bisogna fare attenzione che il dispositivo di arresto sia fissato in modo corretto e rimanga nella propria posizione.

## Manutenzione e revisione

Scollegare il mulino dalla rete elettrica!

I cuscinetti sono autolubrificanti e per questo motivo non necessitano di alcuna manutenzione. Un po' di grasso negli eccentrici facilita l'uso. Controllare la cinghia trapezoidale ed eventualmente tenderla. Di tanto in tanto pulire il magnete. Tra i rulli si possono bloccare dei sassolini o altri corpi estranei non magnetici. Togliarli immediatamente, altrimenti si rischia di ridurre il tempo di vita dei rulli. L'intera macchina è costruita in modo tale da poter essere montata e di nuovo ricomposta da chiunque senza attrezzature speciali.



**ATTENZIONE:** Se si trovano chicchi interi fra il materiale macinato allora significa che le staffe laterali si sono assottigliate. Per ovviare a questo inconveniente queste ultime devono essere rimosse verso il basso attraverso lo scarico e si deve levare la griglia di protezione e aprire i quattro bulloni. Successivamente il pezzo ripulito dovrebbe essere levigato attraverso un processo di saldatura tradizionale e la superficie deve essere saldata con un attrezzo affilatore (fessura di circa 5x20mm). **Perciò non spostare per nessun motivo il dispositivo di arresto dell'eccentrico!**

## Dichiarazione di conformità

Si dichiara che la macchina sottoindicata prodotta dalla "Engl Maschinen GmbH" è conforme alle normative di sicurezza elencate:

- Descrizione della macchina: mulino per cereali tipo "Universal"
- Normative a cui la macchina aderisce:
  1. Maschinen-Richtlinie 98/37/EG
  2. Maschinen-Richtlinie DIN E 292
  3. Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
  4. EMV-Richtlinie 336/89
  5. EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

	Manufacturer: <b>Engl Maschinen                  Großhandels GmbH</b> Heidenfelder Str. 13 97525 Schwebheim
<b>Declaration of conformity of machines</b>	
We hereby declare that the product designated as follows in the form in which it was sold by us conforms to the applicable basic safety requirements governing such machines.	
Description of Machine Grain crusher model " <b>Universal</b> "	
Regulations to which the machine conforms: Machine directive 2006/42/EG EMV - directive 2004/108/EG Low voltage directive 2006/95/EG Machine directive EN ISO 12100, DIN EN 349:2008-09 EN ISO 14121-1, EN ISO 13857, EN 55014 EN 55104, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
04.11.2015 Date	 Johannes Engl In charge of documentation
	<b>Engl Maschinen                  Großhandels GmbH</b> Company